

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 28  
  
**Artikel:** Rabinovitch-Ausstellung im Zürcher Stadthaus  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-609157>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

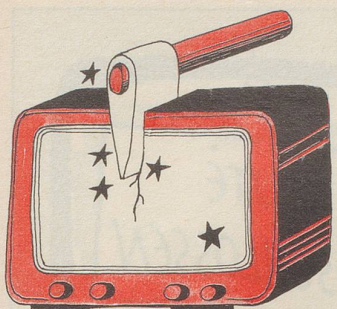
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## TELESPALTER

### Tritt ins Anlagevermögen

An den Fussball-Europameisterschaften waren die italienischen Stadien halbleer oder noch leerer, doch die dank natürlicher Zuchtwahl in den letzten Generationen merklich gesteigerte Produktivität der Zuschauer machte diesen Ausfall mehr als wett. Der Hauptharst brüllte und piffte kräftiger als je zuvor, die teutonische Feldmusik vermochte das Tuten mit den Kindertrompeten zu vereinheitlichen und durch den erstmaligen Einsatz von Trommeln auch rhythmisch zu disziplinieren, die Kombattanten der ersten Linie entwickelten knochenharte Methoden im Nahkampf gegen feindliche Zuschauertruppen, und beim Gebrauch von Wurfgeschossen aller Art ist ihre Reichweite und Treffsicherheit erklecklich angestiegen.

Dank der erfreulichen Verstärkung der Schlagkraft kamen die Fernseh-Heimспортler in den Genuss erbitterter internationaler Kampfhandlungen, sie konnten daran teilnehmen, ohne dabei etwas abzukriegen, und die Mattscheibe schirmte sie auch vor den beissenden Tränengasschwaden der mitunter ebenfalls freudig ins Gefecht eingreifenden Polizisten ab.

Gegen dieses leider nur zeitweilig aufflammende, begeisternde Getümmel in den Zuschauerrängen fielen die matten Darbietungen der europäischen Edelkicker in den Arenen verständlicherweise ab. Unwissende Sportfreunde, die sich noch an die vorwärtsstürmende, torreiche Tschutterei ihrer Bubenzeit erinnern, mögen das bedauern, doch der Gebildete muss einsehen, dass Beine, die für viele Millionen eingekauft worden sind, und die dazugehörigen Schädel, die als Ball-Schlaggeräte ebenfalls teuer gehandelt werden, wenn immer möglich nicht den Gefahren des rohen Fussballspiels ausgesetzt werden können. Die auserlesenen Mannschaften unseres Kontinents bemühten sich denn auch erfolgreich, den Ball unter

sich, unter Einbezug des Torwerts, solange als möglich hin und her zu schieben. Und wenn sich bisweilen eine Feindberührung nicht vermeiden liess, erschien es den gewitzten Geschäftsleuten geraten, mit den Goldfüsschen anstatt auf den Ball ins Anlagevermögen der Konkurrenz – in Form der gegnerischen Beine – zu treten, bevor der Feind seinerseits zu diesem Schlag ausholen konnte.

Das Abschleppen der auf dem Felde der nationalen Ehre Gefallenen ins nächste Verwundetennest brachte immerhin dann und wann etwas Abwechslung in den langweiligen Stellungskrieg, und ein wahrer Begeisterungsturm der Tifosi belohnte jeweils den mutigen Recken, der im Zweikampf seinen Widersacher ins Gras beißen liess. Und gerade beim Verbinden der blutenden Wunden vermochte man immer wieder die völkerverbindende Mission des Sportes zu würdigen.

*Telepalter*

### Rabinovitch-Ausstellung im Zürcher Stadthaus

Von Mitte der zwanziger Jahre an begegnete der Leser des Nebelspalters am Rand vieler Karikaturen der Signatur «G. R.»; man verdankte diese Gregor Rabinovitch. Fügt man noch den akademischen Grad hinzu, dann «Dr. iur.», denn der 1884 in Wilna geborene, 1929 in Zürich eingebürgerte Zeichner und Gebrauchsgraphiker hatte 1911 in Moskau promoviert. In St. Petersburg hatte er die Kunstakademie besucht, in Paris arbeitete er sich in die Technik der Radierung ein. 1914 war er auf einer Schweizer Reise; der Kriegsausbruch verhinderte seine Heimreise. Mit Gelegenheitsarbeiten brachte er sich durch, bis ihn Löpfe-Benz zu seinem Mitarbeiter machte. 1958 ist er in Zürich gestorben.

In Zusammenarbeit mit dem Nebelspalter-Verlag hat die Präsidialabteilung der Stadt Zürich im 2. Stock des Stadthauses eine umfangreiche Ausstellung aufgebaut,

bestehend aus verschiedenen Dokumenten wie Briefen und Photographien – so als freiwilliger Soldat bei Kriegsausbruch – und zahlreichen Originalkarikaturen samt Text und Anweisungen an den Drucker.

G. R.'s Karikaturen liegen scharf beobachtete, genaue und mit souveräner Einfühlung gezeichnete Porträts zugrunde; das Antlitz des Dargestellten zur Fratze zu entstellen, um ihn der Verachtung auszuliefern, war nicht seine Sache. Seine Entrüstung, sein Engagement, seine Zuwendung zu den Opfern jeder Diktatur sind die eines nachdenklichen Menschen, dem Zwiesprache zu halten besser liegt als lautes Geschrei. Er sucht auch nicht mit Esprit zu verblüffen; im Gegenteil transponiert er die Situation der hohen Politik – sein Kommentar befasst sich zur Hauptsache mit der Aussenpolitik – in den familiär-häuslichen Bereich, in allgemeinverständliche Situationen des Alltags. (Bis 2. August)

*P. Wd. in der*

«Neuen Zürcher Zeitung»



*Sowjetisches Abzieh-Bild*